



6 Anhang

- ✓ Checkliste
- ✓ Informationen für Eltern, Erzieherinnen, Lehrkräfte
in Deutsch, Russisch, Türkisch, Polnisch
- ✓ Kurzanleitung zur Durchführung
- ✓ Protokollbogen
- ✓ Gesamtauswertung
- ✓ Formular Durchführung im Rahmen der Schulanmeldung
- ✓ Kopiervorlage Bildkarten
- ✓ „Quatschbild“ (bunt) für das Gespräch mit dem Kind (3x)
- ✓ Kopiervorlage „Quatschbild“ (schwarz-weiß) als Geschenk für das Kind
- ✓ Formular „Aufforderung der Schulleitung“
- ✓ Formular „Bescheinigung für die Grundschule“



Checkliste

Vorbereitung allgemein

- Manual durchgearbeitet
- Ranzen/Rucksack besorgt
- Alltagsgegenstände besorgt
- Buch – Schokolade – Stifte – Flasche – Papier –
- T-Shirt – Wolle – Ball – Kamm/Bürste – Handy/Telefon
- Kleine Tiere besorgt: Hund – Elefant – Hase – Löwe – Vogel – Pferd
- Kopiervorlage „Bildkarten“ aus dem Anhang kopiert
- Kopie „Bildkarten“ laminiert
- Laminierte Kopie „Bildkarten“ ausgeschnitten
- Bildkarten in der Reihenfolge sortiert (die erste Karte ist die oberste, die letzte die unterste):
- Wand – Wald – Sand – Hand – Locke – Glocke – Socke – Sonne – Klee – Tür – Schnee – See –
- Schüssel – Schlüssel – Schwein – Rüssel – Haus – Herd – Pferd – Schwert – Schnecke – Decke –
- Hecke – Hose – Bäcker – Stecker – Stock – Wecker – Bus – Kuss – Kuh – Nuss
- Informationsblatt/Formulare kopiert
- „Quatschbild“ aus dem Anhang als Geschenk für die Kinder kopiert

Vorbereitung zur Durchführung des Verfahrens konkret

- Tisch mit Materialien vorbereitet:
- Buch – Schokolade – Stifte – Flasche – Papier –
- T-Shirt – Wolle – Ball – Kamm/Bürste – Handy/Telefon
- Kleine Tiere in der Vordertasche des Ranzens/Rucksacks verstaut
- Ranzen/Rucksack neben den Tisch gestellt
- Bildkarten bereitgelegt
- Manual mit dem „Quatschbild“ bereitgelegt
- Durchführungsanleitung (siehe Anhang) für die Durchführende bereitgelegt
- Protokollbogen und schwarzen Kugelschreiber für die Protokollantin bereitgelegt



Informationen für Eltern, Erzieherinnen, Lehrkräfte

Worum geht es?

Die Sprache ist das wichtigste Mittel, um sich zu verständigen und um etwas lernen zu können. Deshalb werden in Rheinland-Pfalz flächendeckend Sprachfördermaßnahmen durchgeführt, insbesondere im letzten Jahr vor der Einschulung. Um genauer zu wissen, ob ein Kind Sprachförderung braucht, wurde ein Verfahren zur Einschätzung des Sprachförderbedarfs im Jahr vor der Einschulung entwickelt. Für Kinder, für die bei der Schulanmeldung kein Kindergartenbesuch bescheinigt ist, ist die Teilnahme an diesem Verfahren (in der Schule) verpflichtend, damit auch diese Kinder bei Bedarf Sprachförderung erhalten können.

Was wird gemacht?

In einer kindgerechten Situation werden in der Schule (im Rahmen der Schulanmeldung für Kinder, die keinen Kindergarten besucht haben) bzw. in der Kindertagesstätte Informationen zu folgenden Sprachbereichen gesammelt: Wortschatz, Sprachverstehen, Sprachverarbeitung/Sprachproduktion, Phonologische Bewusstheit und Kommunikationsverhalten. Die Erhebungen werden durch eine Erzieherin und/oder Lehrerin durchgeführt. Sie dauern in der Regel 30 Minuten. Erste Erfahrungen zeigen, dass Kinder sehr gerne an solchen Erhebungen teilnehmen.

Wie geht es weiter?

Bei der Schulanmeldung

Wird (im Rahmen der Schulanmeldung) durch das Verfahren ein Sprachförderbedarf des Kindes ermittelt, wird die Anmeldung in einem Kindergarten (letztes Jahr ist beitragsfrei) dringend empfohlen, mindestens aber die Anmeldung zu einer Sprachfördermaßnahme im Kindergarten (ebenfalls kostenfrei). Notfalls kann die Schule für das Kind den Besuch einer Sprachfördermaßnahme anordnen. Wenn nötig, werden Vorschläge für weitere Verfahren und Fördermaßnahmen unterbreitet. Die Schule braucht von den Eltern eine Bestätigung des Kindergartens, dass ihr Kind dort zum Kindergarten angemeldet ist oder mindestens zur Sprachfördermaßnahme.

In der Kindertagesstätte

Ist das Kind bereits im letzten Kindergartenjahr und wird hier ein Sprachförderbedarf festgestellt, so soll es dort an einer Sprachfördermaßnahme teilnehmen.



Система для определения потребности в занятиях по немецкому языку Информация для родителей, воспитателей и учителей

О чем речь?

Язык – это главное средство общения, а также средство, дающее возможность успешного обучения. Поэтому проводятся на территории федеральной земли Рейнланд-Пфальц специальные дополнительные занятия по изучению немецкого языка для детей за год до поступления в школу. Чтобы точнее определить, нуждается ли ребенок в специальных занятиях по языку, была разработана специальная система тестирования. Для детей, не посещавших детский сад до школы, участие в таком тесте обязательно, для того, чтобы эти дети при необходимости могли получать дополнительные языковые занятия.

Что делается для этого?

В рамках, соответствующих возрастным особенностям ребенка, проверяются в школе (для детей, не посещавших детский сад, во время записи его в школу) или в детском саду знания немецкого языка: словарный запас, понимание речи, умение говорить, фонологическое/звуковое сознание и умение коммуницировать/вести беседу. Тест проводится учителем или воспитательницей. Он продолжается 30 минут. Опыт показывает, что дети с удовольствием принимают участие в этом тесте.

Что же дальше?

Запись ребенка в школу

Если во время теста или в процессе записи ребенка в школу будет установлено, что ребенок нуждается в дополнительных занятиях по немецкому языку, то родителям настоятельно советуют, записать ребенка в детский сад (посещение детского сада последний год перед школой бесплатное) или рекомендуется записать ребенка на специальные занятия по немецкому языку в детском саду. В экстренных случаях школа имеет право обязать к посещению этих занятий. При необходимости рекомендуются еще другие формы дополнительных занятий. Родители должны предоставить школе справку о посещении ребенком детского сада или по меньшей мере о посещении занятий по немецкому языку.

В детском саду полного дня

Если ребенок посещает детский сад последний год, и будет установлено, что он нуждается в дополнительных занятиях по немецкому языку, то рекомендуется ему посещать занятия в своем детском саду.



Okulla kayıttan önceki yılda, çocuğun dil seviyesinin yeterli olup olmadığını değerlendirilmesi ve tesbit yöntemi

Öğrenci velileri, anaokulu öğretmenleri ve öğretmenler için bilgiler

Söz konusu olan nedir?

Dil anlaşma ve öğrenme konusunda en önemli araçtır. Bunun için Rheinland-Pfalz eyaletinde geçen yıl, özellikle okullara kayıtlar öncesinde, çok geniş kapsamlı dil destekleme önlemleri uygulandı. Bir çocuğun dil gelişiminin desteklenmesine ihtiyaç olup olmadığını tam olarak tespit edebilmek için, okullarda kayıttan bir yıl önce bir değerlendirme yöntemi geliştirildi.

Okula kayıt esnasında, daha önceden anaokuluna gitmediği saptanan çocukların bu değerlendirme yöntemine katılması mecburidir. Böylelikle ihtiyacı olan çocuklar, dil destekleme önlemlerinden yeteri kadar yararlanabilirler.

Ne yapılıyor?

Okullarda (kayıt sırasında, anaokuluna gitmemiş çocuklardan) ve aynı şekilde anaokullarında, çocuklara uygun bir ortamda ve çocukça, çocuğun dili ile ilgili şu bilgiler toplanıyor:

Sözcük hazinesi, konuşulanı anlama yeteneği, dil edinimi/dil kullanımı, sesbilgisi bilinci ve iletişim kurma yeteneği. Bununla ilgili değerlendirmeler, anaokulu öğretmenleri ve/veya öğretmenler tarafından uygulanıyor. Değerlendirme normal olarak 30 dakika kadar sürüyor. İlk deneyimler, çocukların bu değerlendirmelere sevecen katıldığını gösteriyor.

Nasıl devam edecek?

Çocuğun (okula kaydı sırasında) dil yeteneğinin ölçülmesi sonucunda, çocuğun dil desteğine ihtiyacı olduğu saptanırsa, çocuğun acil olarak anaokuluna kaydettirmesi

(ücretsizdir) tavsiye edilecek. Ya da en azından anaokulundaki dil destekleme önlemlerinden yararlanması için başvurusu istenecektir. (Bu tedbirler de aynı şekilde ücretsizdir) Çocuğun okula başladığı zaman, ihtiyaç duyulursa, okul da dil destekleme önlemleri alabilir. Eğer yine ihtiyaç görülürse, başka önlemler ve öneriler de geliştirilebilir. Anne - babanın çocuğunu anaokuluna kayıt ettirdiğini ya da en azından dil destekleme önlemlerine katıldığını gösteren bir belgeyi, anaokulundan alarak, okula göstermesi gerekmektedir.



Postępowanie w przypadku oceny zapotrzebowania na doksztalcanie językowe w ostatnim roku przedszkolnym

Informacje dla rodziców, wychowawców, nauczycieli

O co chodzi?

Język jest najważniejszym środkiem porozumiewawczym i środkiem wspierającym możliwości nauki. Dlatego wprowadzono na całym obszarze Nadrenii – Palatynatu kroki w celu doksztalcania językowego, szczególnie dla dzieci w ostatnim roku przedszkolnym. Aby zdobyć dokładne informacje na temat, czy dziecko potrzebuje tego typu wsparcia, rozwinięto postępowanie do oceny zapotrzebowania na doksztalcanie językowe.

Dla dzieci nie wykazujących się zaświadczeniem ukończenia przedszkola, uczestnictwo w tym postępowaniu (które odbywa się w szkole) jest obowiązkowe. Chodzi o to, aby również tym dzieciom, jeśli jest taka konieczność, umożliwić doksztalcanie językowe.

Co zostanie zrobione?

W szkole, w uzasadnionej sytuacji dziecięcej, albo w przedszkolu będą w ramach zameldowania do szkół (dla dzieci, które nie chodziły do przedszkola) zbierane informacje z zakresu językowego: słownictwo, zrozumienie języka, zdolność produkcji i przetwarzania językowego, świadomość fonologiczna i zdolność komunikacji. Badania te są przeprowadzane przez wychowawcę lub nauczyciela i trwają z reguły ok. 30 minut. Pierwsze doświadczenia pokazują, że dzieci chętnie uczestniczą w tego typu przedsięwzięciach.

Jakie będzie dalsze postępowanie?

– przy zameldowaniu do szkoły

Jeśli w ramach zameldowania do szkoły zostanie wykazane zapotrzebowanie na doksztalcanie językowe, zaleca się zameldowanie dziecka w przedszkolu (ostani rok wolny od opłat), albo przynajmniej zameldowanie do uczestnictwa w programie doksztalcania językowego w przedszkolu (nieodpłatnie) W szczególnych przypadkach szkoła może zarządzić uczestnictwo w tego typu programie. Jeśli zajdzie potrzeba – będą przedłożone nowe propozycje dotyczące postępowania w przypadku doksztalcania językowego. Szkoła potrzebuje od rodziców zaświadczenia o zameldowaniu dziecka w przedszkolu lub przynajmniej w programie doksztalcania językowego.

– w przedszkolu

Jeśli dziecko znajduje się w ostatnim roku przedszkola i stwierdzi się u niego potrzebę doksztalcania językowego, powinno ono wziąć udział w programie doksztalcania językowego w przedszkolu.

KURZANLEITUNG ZUR DURCHFÜHRUNG



WORTSCHATZ – VERBEN

Buch – Schokolade – Stifte – leere Flasche – Papier – T-Shirt – Wolle – Ball – Kamm/Bürste – Handy/Telefon



„Schau mal, was wir hier alles haben. **Was kann man denn damit alles machen?**“

(Mindestens 8 Verben)



Hilfestellung

„Überlege noch mal, was du damit machen kannst.“

Einen Gegenstand in die Hand nehmen: „Was ist das? Was machst du damit?“

„Was machst du gerne damit?“



WORTSCHATZ – NOMEN (SPEISEN)



„Schokolade kann man essen. **Was kann man noch alles essen?** Sage so viel, wie dir einfällt.“

(Mindestens 4 weitere Speisen)



Hilfestellung

„Was kann man noch essen?“

„Was ist dein Lieblingsessen?“

„Was hast du heute schon gegessen?“



WORTSCHATZ – NOMEN (KLEIDUNG)



„Ein T-Shirt kann man anziehen. **Was kann man noch alles anziehen?** Sage so viel, wie dir einfällt.“

(Mindestens 4 weitere Kleidungsstücke)



Hilfestellung

„Überlege noch mal, was du alles anziehen kannst.“

„Was hast du heute alles angezogen?“

„Was gibt es denn noch?“



SPRACHVERSTEHEN/SPRACHPRODUKTION



„Ich habe nun eine weitere Aufgabe für dich.“

Ich sage dir, was du tun sollst. Höre genau hin: **Lege die Stifte auf das Buch.**“



Hilfestellung

„Zeige mir das Buch.“ „Nimm die Stifte in die Hand.“ „Lege nun die Stifte auf das Buch.“



„Jetzt lege ich alles wieder so hin wie am Anfang. Nun kommt die nächste Runde. **Jetzt darfst du mir sagen, was ich tun soll.**“



Hilfestellung

„Gib mir bitte etwas in die Hand.“ „Wo soll ich ... hinlegen?“

Oder es wird ein Gegenstand vom Tisch genommen und gefragt, wo dieser hingelegt werden soll.

Gegenstände nicht aktiv benennen!

Das Kind und die Durchführende geben sich **abwechselnd** Aufträge.

Die Durchführende gibt folgende Aufträge:

„Lege die Stifte auf das Buch.“ (Übungssatz)

„Lege das Papier unter die Schokolade.“

„Stelle die Flasche neben den Ball.“

„Lege die Wolle auf das T-Shirt.“

„Stecke einen Stift in die Flasche.“

Nach jedem Auftrag, den das Kind ausgeführt hat, wird die Ausgangssituation wieder hergestellt.

Die Gegenstände werden mit Hilfe des Kindes in den Ranzen/Rucksack geräumt.



WORTSCHATZ – NOMEN (TIERE)

Hund – Elefant – Hase – Löwe – Vogel – Pferd



„Nimm doch mal den Ranzen/Rucksack und schau nach, was in der vorderen Tasche versteckt ist.
Hole eines nach dem anderen heraus. **Sage mir, was es ist.**“



„**Welche Tiere kennst du noch?**“

(Mindestens 4 weitere Tiere)



Hilfestellung

„Habt ihr Tiere zuhause?“

„Welche Tiere hast du schon mal gesehen?“

„Welche Tiere gibt es im Zoo?“



SPRACHVERARBEITUNG (PHANTASIEWÖRTER)



„Die Tiere haben Namen. Du darfst die Tiere nun rufen. Höre genau zu und rufe jedes Tier mit dem Namen, den ich dir vorsage. Du musst den Namen aber ganz genau rufen, damit das Tier hört und zu dir kommt. Das probieren wir mal aus. **Der Hund heißt Fotill.** Rufe den Hund!“

Die Wörter sollen nicht von den Lippen abzulesen sein. Das Übungswort „Fotill“ darf wiederholt werden.

Die weiteren Wörter dürfen **nicht mehr wiederholt** werden. Keine Betonung der einzelnen Silben.

Die Durchführende spricht die folgenden Sätze vor:

Der Hund heißt	Fotill (Übungswort)
Der Elefant heißt	Schekop
Der Hase heißt	Hamufeng
Der Löwe heißt	Rechpolder
Der Vogel heißt	Belurkanis
Das Pferd heißt	Gipusfierlichkeit

Das Kind ruft nach jedem vorgesprochenen Satz den Namen des Tieres.

Die Tiere werden vor dem Kind aufgestellt.



SPRACHVERARBEITUNG (SÄTZE NACHSPRECHEN)



„Die Tiere können auch sprechen. Manche sagen auch komische Sachen. Höre genau hin.
Sage mir dann, was der Hund dir gesagt hat: **Der Fernseher ist aus.** Was hat der Hund gesagt?“

Die Durchführende spricht die folgenden Sätze vor:

Der Hund sagt: Der Fernseher ist aus. (Übungssatz)

Der Elefant sagt: **Tom fährt mit dem roten Fahrrad.**

Der Hase sagt: **Die schwarze Katze sitzt neben dem Stuhl.**

Der Löwe sagt: **Tina schließt schnell das Fenster, weil sie friert.**

Der Vogel sagt: **Die müde Tasse wird von der Blume geküsst.**

Das Pferd sagt: **Ein Schrank, der Zähne wäscht, fliegt.**

Das Kind wiederholt jeden Satz.

Nach der Aufgabe werden die Tiere mit Hilfe des Kindes wieder in den Ranzen/Rucksack geräumt.



PHONOLOGISCHE BEWUSSTHEIT

Einführung in die Aufgabe



„Weißt du, wie das Reimen geht?“

Das Kind nennt Reimwörter.

Kann das Kind mit dem „Reimen“ nichts verbinden, dann ist der Begriff zu erläutern.



„Zwei Wörter reimen sich, wenn sie hinten gleich klingen.“

Beispiele für Reimwörter suchen (z.B. Puppe – Suppe, Hase – Nase).

Aufgabe



„Ich gebe dir nun immer vier Karten mit Bildern. Ich sage dir, was man da sieht und du sprichst mir die Wörter nach. Drei Wörter passen zusammen, weil sie sich reimen. Sie klingen hinten gleich. Ein Wort passt nicht dazu. Welches Wort reimt sich nicht mit den anderen? Diese Karte kannst du weglegen.“

„Hier habe ich die ersten vier Karten.“

Die Beispielkarten (Wand – Wald – Sand – Hand) aufdecken und benennen.

Das Kind spricht die Wörter nach.



„Welche Wörter reimen sich? **Welches gehört nicht dazu?**“

Das Kind antwortet.

Die nächsten Beispielkarten (Locke – Glocke – Socke – Sonne) aufdecken und benennen.

Durchführung der Aufgabe

Wand – Wald – Sand – Hand (Übungsaufgabe)

Locke – Glocke – Socke – Sonne (Übungsaufgabe)

Klee – Tür – Schnee – See

Schüssel – Schlüssel – Schwein – Rüssel

Haus – Herd – Pferd – Schwert

Schnecke – Decke – Hecke – Hose

Bäcker – Stecker – Stock – Wecker

Bus – Kuss – Kuh – Nuss



KOMMUNIKATIONSVERHALTEN



„Ich habe hier ein lustiges Bild. Schau mal, was da alles zu sehen ist. **Siehst du auch etwas Lustiges?**“

Hier findet ein kurzes Gespräch über das Bild statt. Auch die Durchführende spricht über einzelne Bildelemente (Kind in Zuhörerrolle). Das Kind soll an einigen Stellen durch Nachfragen zu zusätzlichen Erläuterungen angeregt werden.



Hilfestellung

„Was passt nicht in eine Küche?“

„Rate mal, warum ich gelacht habe.“

„Als ich die Schuhe im Kühlschrank gesehen habe, musste ich lachen. Worüber musst du lachen?“



„Das lustige Bild schenke ich dir. Schau mal, das kannst du sogar ausmalen.“

Erzähle mal deiner Mama/deinem Papa/deinen Eltern, was man da Lustiges sehen kann.“